

# Deutsch-Japanische Regierungsgespräche 2022

am 16./17. November 2022 in Berlin

## Ergebnisprotokoll

### I) Teilnehmende

#### 1. Japanische Delegation

Ministerium für Bildung, Kultur, Sport, Wissenschaft und Technologie (MEXT)

- Herr Yoshiaki ISHIDA, Director, International Education Division, Education Policy Bureau, MEXT
- Herr Mineo OKA, Unit Chief, International Understanding Education Unit, International Education Division, Education Policy Bureau, MEXT

Botschaft von Japan in Deutschland

- Frau Mihoko OHASHI, First Secretary / Education, Culture and Sport Attaché

#### 2. Deutsche Delegation

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)

- Herr Uwe FINKE-TIMPE, Referatsleiter, Europäische und Internationale Jugendpolitik
- Frau Jeannine JUNGNICHEL, Sachbearbeiterin, Europäische und Internationale Jugendpolitik

IJAB - Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e. V.

- Frau Annika GEHRING, Referentin, Internationale jugendpolitische Zusammenarbeit

Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB)

- Frau Nauka MIURA, Leiterin Deutsch-Japanischer Jugendaustausch

## II) Agenda

### 1. Information über aktuelle Jugendpolitik in Deutschland und Japan

Beide Seiten informierten über aktuelle Entwicklungen und Schwerpunkte im Bereich Jugendpolitik und Bildung in Deutschland und Japan.

### 2. Berichte über die Austauschprogramme 2022

Die deutsche und die japanische Seite berichteten über die deutsch-japanischen Austauschaktivitäten in 2022.

### 3. Absprachen für 2023

Zum jetzigen Zeitpunkt ist eine Festlegung der Teilnehmendenzahlen der Programme für 2023 für die japanische Seite noch nicht möglich. Sie soll gemeinsam möglichst bis zum 19.12.2022 abgestimmt werden.

#### a. Studienprogramm für Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe: A-Programme

- Übergreifendes Thema: „Angebote für junge Menschen zur Bewältigung von gesellschaftlichen Herausforderungen/Veränderungen“
  - Thema A1: „Das mediale Umfeld junger Menschen: Herausforderungen und Lösungsansätze“
  - Thema A2: „Armut in Kindheit und Jugend: Herausforderungen und Lösungsansätze“
- Beide Seiten vereinbaren aufgrund der besonderen Situation, dass der Programmzyklus (ursprünglich von 2019-2021) bis 2023 verlängert wird.
- Programmdauer, Termine und Teilnehmendenzahl:

Delegationen	Programmdauer und Termine (einschl. Reisetage)	Teilnehmendenzahl
Deutsche Delegation in Japan	15 Tage 3. bis 17. Juni 2023	X inkl. Delegationsleitung für A1 und A2
Japanische Delegation in Deutschland	15 Tage 29. Oktober bis 12. November 2023	X inkl. Delegationsleitung für A1 und A2

- Für das oben genannte Programm ist die Durchführung in Präsenz vorgesehen. Über die tatsächliche Durchführung in Präsenz des Studienprogramms für die deutschen Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe in Japan wird möglichst bis zum 15.01.2023 entschieden; über die tatsächliche Durchführung in Präsenz des Studienprogramms für die japanischen Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe in

Deutschland wird möglichst bis zum 31.03.2023 entschieden. Sollte sich die Situation aufgrund der Covid-19-Pandemie massiv verschlechtern, wird sich gemeinsam erneut über die Durchführung verständigt.

b. Fachkräfteprogramme: B-Gruppen

B1 (Sport)

- Kein Austausch in 2023.

B2 (Jugendherberge)

- Thema: „Jugendherbergen und Nachhaltige Entwicklung“
- Programmdauer und Termine: Das Programm dauert je max. 15 Tage (einschl. Reisetage), die Termine für das Programm in Deutschland und in Japan werden zwischen den Trägern abgestimmt.
- Teilnehmendenzahl: jeweils bis zu 7 inkl. Delegationsleitung.

B3 (Kultur)

Das Programm betreffend, das für 2020 geplant war und nicht stattfinden konnte und auch in 2021 und 2022 nicht nachgeholt werden konnte:

- Thema „Die Förderung der Spielkultur in Japan und Deutschland“ (Japanisch: „Förderung junger Menschen durch Angebote an Spielplätzen“)
- Unterthema: Wird zwischen den beteiligten Trägern abgestimmt.
- Programmdauer und Termine: Das Programm dauert max. 15 Tage (einschl. Reisetage), der Termin für das Programm in Japan wird zwischen den Trägern abgestimmt.
- Teilnehmendenzahl: jeweils bis zu 7 inkl. Delegationsleitung.

c. Jugendaustauschprogramme

Austauschprogramm für junge Berufstätige

- Thema: „Chancen und Verantwortung von jungen Menschen in der sich verändernden Arbeitswelt“  
(Japanisch: „Gesellschaft, in der sich junge Menschen engagieren“)
- Unterthemen: „Gute Arbeit von Frauen und Männern: Work-Life-Balance und Karriereplanung“ und „Tradierung von handwerklichen Kompetenzen: Kultureller und historischer Vergleich im produzierenden Gewerbe (einschließlich des Meisterwesens in Deutschland)“
- Zielgruppe: Junge Berufstätige und Auszubildende ab 18 Jahre (japanische Teilnehmende: bis 35 Jahre, deutsche Teilnehmende: bis 30 Jahre)
- Programmdauer, Termine und Teilnehmendenzahl

Delegationen	Programmdauer und Termine (einschl. Reisetage)	Teilnehmendenzahl
Deutsche Delegation in Japan	15 Tage 14. bis 28. November 2023	X inkl. Delegationsleitung
Japanische Delegation in Deutschland	15 Tage 18. Juli bis 1. August 2023	X inkl. Delegationsleitung

- Für das oben genannte Programm ist die Durchführung in Präsenz vorgesehen. Über die tatsächliche Durchführung in Präsenz des Austauschprogramms für die japanischen jungen Berufstätigen in Deutschland wird möglichst bis zum 15.01.2023 entschieden; über die tatsächliche Durchführung in Präsenz des Austauschprogramms für die deutschen jungen Berufstätigen in Japan wird bis zum 31.03.2023 entschieden. Sollte sich die Situation aufgrund der Covid-19-Pandemie massiv verschlechtern, wird sich gemeinsam erneut über die Durchführung verständigt.

Austauschprogramm für junge Ehrenamtliche (Japanisch: „Studentische Jugendleiter/-innen“)

- Thema: „Gesellschaftliche Partizipation junger Menschen“
- Zielgruppe: Junge Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren, insbesondere aus der Jugendarbeit (deutsche Teilnehmende: 18 bis 26 Jahre, japanische Teilnehmende: 16 bis 26 Jahre)
- Programmdauer, Termine und Teilnehmendenzahl

Delegationen	Programmdauer und Termine (einschl. Reisetage)	Teilnehmendenzahl
Deutsche Delegation in Japan	15 Tage 28. August bis 11. September 2023	X inkl. Delegationsleitung
Japanische Delegation in Deutschland	15 Tage 12. bis 26. September 2023	X inkl. Delegationsleitung

- Für das oben genannte Programm ist die Durchführung in Präsenz vorgesehen. Über die tatsächliche Durchführung in Präsenz des Austauschprogramms für die japanischen jungen Ehrenamtlichen in Deutschland sowie für die deutschen jungen Ehrenamtlichen in Japan wird möglichst bis zum 15.01.2023 entschieden. Sollte sich die Situation aufgrund der Covid-19-Pandemie massiv verschlechtern, wird sich gemeinsam erneut über die Durchführung verständigt.

d. Termin und Ort der Regierungsgespräche 2023

Gemäß Protokoll der bilateralen Fachgespräche von Mai 2016 finden die bilateralen

Fachgespräche jedes Jahr im Herbst abwechselnd in Japan und in Deutschland statt. Beide Seiten einigten sich darauf, dass es die Möglichkeit gibt, die Regierungsgespräche zeitgleich zu den Programmen für Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe abzuhalten. Beide Seiten beschlossen, dass die nächsten Regierungsgespräche im Herbst/Winter 2023 in Japan stattfinden. Von deutscher Seite werden bis zu vier Personen von BMFSFJ, IJAB und JDZB eingeladen. Sollte die Situation aufgrund der Pandemie kein physisches Treffen erlauben, wird die japanische Seite die bilateralen Fachgespräche in 2023 online ausrichten.

#### 4. Absprachen zum Jubiläum 50 Jahre Deutsch-Japanischer Fachkräfteaustausch

Beide Seiten einigten sich im Jahr 2022 aufgrund der unklaren pandemischen Lage darauf, die offiziellen Feierlichkeiten zum 50jährigen Jubiläum des Deutsch-Japanischen Fachkräfteaustausch im Jahr 2023 abzuhalten: Am 8. Juni 2023 in Japan und am 9. und 10. November 2023 in Deutschland.